

把愛說出來·把愛傳出去



峽客仕風樂團進行表演



本院教育人力發展中心洪啟昌主任致贈峽客仕風樂團團員感謝禮品



播映李枝桃校長《愛是所有問題的答案》影片

甫進校園的小一女生，自幼兒園起就有偷竊紀錄，老師努力的找出她的優點誇獎她，再一次次的鼓勵下孩子的笑容越來越多，最後得到了無數老師的肯定，也洗刷了在同學們心中的壞印象……

【文、圖／教育人力發展中心業務助理 李文玉】

國家教育研究院於 3 月 29 日下午 4 時 40 分假三峽院區文薈堂三樓舉行「校長說故事」首映會，八位退休及現職校長藉由他們生命中的小故事，傳達對教育的熱誠與生命的感動。

首映會在抒情與莊重的薩克斯風曲聲中揭開序幕，該樂團「峽客仕風樂團」由三峽在地的校長所組成，因為對於音樂的喜愛，退休校長們攜手走過一週年，也希望其音樂的形象能成為孩子的榜樣，讓他們在音樂的陶冶下快樂成長。

在音樂演奏結束後，爆出如雷的掌聲，顯示音樂的動人，現場的觀眾也不斷地喊出「安可」！不只是音樂的安可，也是教育熱情的安可，象徵著教育迴盪在莘莘學子的盼望。

接著是八部影片的播映，分別有李枝桃退休校長的《愛是所有問題的答案》、陳淑娟校長的《來自 23.5° 的希望-努力以後都是自己的》、謝芳儒校長《好朋友才可以看》等故事。

上述的影片中，部分來自於國中小校長在職專業研習班的「故事領導課程」，藉由安排故事技巧、團體構思、個別排練等課程，讓每一位參加學員都可以素說自己生命中的故事來感動別人，這是以「感動力」為核心的課程。

國教院郭工賓副院長表示，去年首次舉辦「故事領導課程」後就好評不斷，目前已經成為爭相詢問的熱門課程，希望讓校長能學習以說故事的技巧來傳達教育理念，促進親、師、生的合作。

一個念頭改變行為偏差的孩子、因為承諾而建立學校交響樂團等感人故事，早已存在校園當中，透過「說故事」的

方式將這些教育的奉獻流傳出去，亦可以讓現職教育人員莫忘初衷。

## 美的一堂課：日本武藏野美術大學在臺灣國中小課堂的美感對話

【文／課程及教學研究中心】

日本武藏野美術大學的師生於 106 年 3 月 13 日、14 日分別至臺北市關渡國小、敦化國中進行實驗課程教學、分享「對話型藝術鑑賞」教學架構，並在實驗教學結束後，與兩所學校的老師進行教學心得討論，此外，也在兩天的下午分別參訪了臺北藝術大學關渡美術館與美術學院，以及國家教育研究院臺北院區，進行臺日的藝術與教育交流。

連結網址：

<http://apoa.naer.edu.tw/dynamic/%E4%BA%A4%E6%B5%81%E6%B4%BB%E5%8B%95/item/417-report20170328.html>

## 《教育資料與研究》榮獲臺灣人文及社會科學引文索引系統教育學學門被引用次數第 2 名



### 《教育資料與研究》榮獲臺灣最具影響力學術資源教育學學門獎項

【文／教育資源及出版中心編輯小組】

本院《教育資料與研究》榮獲國家圖書館「臺灣人文及社會科學引文索引系統」最具影響力人社期刊之教育學學門第 2 名！！於今（106）年 3 月 31 日至國家圖書館領獎。

《教育資料與研究》於民國 83 年 11 月 28 日創刊，並於 104 年停刊，轉型為《教育脈動》電子期刊；在 105 年度被引用次數仍能名列教育學學門第 2 名，甚為難得。

感謝大家的愛護及支持，未來將繼續努力提升《教育脈動》品質。

也希望舊雨新知，繼續支持轉型之電子期刊！！

《教育脈動》電子期刊編輯小組敬上

《教育脈動》網址：<http://pulse.naer.edu.tw>

《教育研究與發展期刊》13 卷 1 期主題「教師培育與專業發展」出版快訊



《教育研究與發展期刊》13 卷 1 期

【文／教育資源及出版中心《教育研究與發展期刊》編輯部】

春季刊出版主題「教師培育與專業發展」，本期執行主編委由南華大學幼兒教育研究所陳竝濬教授擔任，一共收錄了 4 篇論文：

從臺灣國民小學新住民語文教育現況論師資培育	張雅梁
「教師評鑑 2.0」：美國的經驗與對臺灣之啟示	方朝郁、方德隆
弱勢學生閩南語學習態度、口說能力與影響因素之研究	林信志、謝名娟、簡瑋成
南美洲「南南合作」型國際高等教育區域合作探析	洪小萍

欲下載全文電子檔，請至「期刊專區」點選檔案－

<http://journal.naer.edu.tw/periodical.asp>

Call for Papers

2017 年各期主題出版時程－

春季刊「教師培育與專業發展」3 月出版

夏季刊「課程與教學」6 月出版

秋季刊「教育政策與制度」9 月出版

冬季刊「教育心理、輔導與測評」12 月出版

線上投稿網址：<http://journal.naer.edu.tw/contribution.asp> 註冊後上傳檔案，以 doc, docx 及 pdf 格式為限。

國家教育研究院電子報第 158 期 2017-04-14 出版

歡迎各界投稿，各主題出版前 4~5 個月投稿為最佳時間點。

《教育脈動》篇名／走過～我的性別教學旅程

作者 李怡穎

簡介

真正接觸性別平等教育的推動迄今已十多年，緣起於 2005 年擔任國小輔導組長一職，推展性別平等教育是我責無旁貸的重要職務之一，因為工作之故開始大量研習進修相關的課程，在對性別平等教育越了解後，發現這個概念實在影響人們的生活至深至遠，人們對性別的概念密切的與其生活哲理關連。生活中的大小事，都與人們的性別意識有關，舉凡媒體、工作、家庭、感情觀……等，細細溯源都脫離不了性別意識。

· 詳細全文 <http://pulse.naer.edu.tw/Home/Content/0c073034-a505-4282-90bd-e0805cb22a4e?paged=1&categoryid=4ff808d8-9b3f-4023-8469-cfd69f858307&insld=d815dc78-af80-4931-bcac-bebb539cfe9c>

· 出版年月 2017 年 3 月

· 卷期數 第九期

《教育脈動》篇名／我是數學老師，我教性平

作者 晏向田

簡介

或許各位覺得奇怪，心裡可能 O.S. 著「怎麼明明是數學老師卻是教性別平等教育（以下簡稱「性平」）呢？」、「國中不是專長授課教學嗎？」、「性平不是議題嗎？」、「也沒有專設所謂的性平領域或學科吧？」。的確，我是國中數學老師，也真的在公立國中教數學，但我仍然可以在我的數學教學中「融入」性平的概念。

· 詳細全文 <http://pulse.naer.edu.tw/Home/Content/8391b3cf-4823-4e8d-b65c-f98e4dab5bd2?paged=1&categoryid=4ff808d8-9b3f-4023-8469-cfd69f858307&insId=00000000-0000-0000-0000-000000000000>

· 出版年月 2017 年 3 月

· 卷期數 第九期



《編譯論叢》篇名／中國守財奴的妙汗衫：從元雜劇《合汗衫》的法譯到《看錢奴》的改編與演出

摘要

1838 年，法國漢學家巴贊（Bazin aîné）出版《中國戲劇選》（Théâtre chinois），當中收錄由其翻譯的四齣元雜劇。書中所收的《合汗衫》並未立刻引起重視。19 世紀末葉，漢學家俞第德（Judith Gautier）先後改編多齣元雜劇，重新發掘前人引介的中國戲曲價值。例如，她從巴贊處擷取靈感，以《妙汗衫》為題，融入另一齣元雜劇《看錢奴》滑稽調笑的部份內容，演出搏得巴黎劇院滿堂彩。然而，當時《看》劇並未有法文全譯本問世，僅有前輩漢學家儒蓮（Stanislas Julien）的草譯手稿，偶然傳抄於同時代人編纂之古羅馬劇作集裡。俞第德的創作素材實基於此。20 世紀初，繼《妙》劇大獲成功後數年，俞氏再度改寫《看》劇，法文標題易名《中國守財奴》，一方面試圖採用更多原劇曲文，一方面又於劇中添加更多想像的中國元素，甫一推出即佳評如潮，而《看錢奴》原劇卻直至 1963 年才有今人李治華的全譯本。本論文以《合汗衫》、《看錢奴》為分析對象，說明此兩劇在法國的翻譯改編與重寫，除了著重出版文本的考據之外，特別注意到舞台演出的紀錄，以補齊文字資料可能的缺漏，通過跨學科的資料整合，進一步探討戲曲傳播的可能途徑與不同變貌。

· 全文下載 <http://ctr.naer.edu.tw/v10.1/ctr100101.pdf>

· 出版年月 2017 年 3 月

· 卷期數 10 卷 1 期